

BD BACTEC Peds Plus/F-Kulturflasker **Soyakaseinbasert Buljong med Harpikser i Plastflaske**



500008334(05)

2019-09

Norsk

BRUKSOMRÅDE

BD BACTEC Peds Plus/F-kulturflasker (anriket soyakaseinbasertbuljong med CO₂) er beregnet for aerobe blodkulturer. Brukes hovedsakelig sammen med BD BACTEC-serien av fluorescensinstrumenter for kvalitativ kultur og gjenvinning av aerobe mikroorganismer (hovedsakelig bakterier og gjær) fra pediatriske og ikke-pediatriske blodprøver som vanligvis har volum på under 3 mL.

SAMMENDRAG OG FORKLARING

Prøven som skal undersøkes, inokuleres i én eller flere flasker som settes inn i BD BACTEC-fluorescensinstrumentet for inkubering og jevnlig avlesning. Hver flaske inneholder en kjemisk sensor som kan påvise økning av CO₂ som dannes ved vekst av mikroorganismer. Sensoren overvåkes av instrumentet hvert tiende minutt for økning av fluorescens, som er proporsjonal med mengden av CO₂ som er til stede. En positiv avlesning indikerer presumtiv forekomst av levedyktige mikroorganismer i flasken. Påvisningen er begrenset til mikroorganismer som vil vokse i en bestemt type medium.

Harpikser er blitt beskrevet for behandling av blodprøver før og etter inokulering i kulturmedier. Harpikser er blitt inkludert i BD BACTEC-kulturmedier for å bedre gjenvinningen av organismer uten behov for spesiell behandling.^{1-3,8}

PROSEDYREPRINSIPPER

Hvis det finnes mikroorganismer i prøven som inokuleres i BD BACTEC-flasken, blir det dannet CO₂ når mikroorganismene metaboliserer substratene som finnes i flasken. Økning av fluorescens hos flaskens sensor forårsaket av større mengde CO₂ overvåkes av BD BACTEC-fluorescensinstrumentet. På grunnlag av hastighet og størrelse på økningen av CO₂ kan BD BACTEC-fluorescensinstrumentet fastslå om flasken er positiv, dvs. at testprøven inneholder levedyktige organismer.

REAGENSER

BD BACTEC-kulturflasker inneholder følgende reaktive ingredienser før behandling:

Liste over ingredienser	BD BACTEC Peds Plus/F	Liste over ingredienser	BD BACTEC Peds Plus/F
Processed Water	40 mL	Hemin	0,0005 % vekt/volum
Soyakaseinbasert buljong	2,75 % vekt/volum	Menadion.....	0,00005 % vekt/volum
Gjærekstrakt.....	0,25 % vekt/volum	Natriumpolyanetolsulfonat (SPS)	0,02 % vekt/volum
Nedbrytningsprodukter fra animalsk vev	0,10 % vekt/volum	Pyridoksal HCl (vitamin B ₆)	0,001 % vekt/volum
Natriumpyruvat	0,10 % vekt/volum	Ikke-ionisk adsorberende harpiks.....	10,0 % vekt/volum
Dekstrose	0,06 % vekt/volum	Harpiks for kationebytte.....	0,6 % vekt/volum
Sukrose	0,08 % vekt/volum		

Alle BD BACTEC-medier dispensereres med tilsatt CO₂.

Advarsler og forsiktighetsregler:

De klargjorte prøveflaskene er til *in vitro*-diagnostisk bruk. Dette produktet inneholder tørr naturgummi.

Patogene mikroorganismer, blant annet hepatittvirus og HIV, kan være til stede i kliniske prøver. "Standard forsiktighetsregler"⁴⁻⁷ og retningslinjer ved institusjonen skal følges i forbindelse med håndtering av alt materiale kontaminert med blod og andre kroppsvæsker.

Før bruk skal hver flaske undersøkes for tegn på kontaminering, som uklarhet, bulende eller innpresset septum eller lekkasje. IKKE BRUK noen flasker som viser tegn til kontaminering. En kontaminert flaske kan ha positivt trykk. Hvis en kontaminert flaske brukes til direkte prøvetaking, kan gass eller kontaminert kulturmedium komme inn i pasientens vene ved refluks. Kontaminering av flaskene trenger ikke å være åpenbar. Hvis direkte prøvetaking brukes, skal prosessen overvåkes nøye for å unngå refluks av materiale inn i pasienten.

Før bruk må brukeren undersøke flaskene for tegn på skade eller forringelse. Flasker som viser uklarhet, kontaminering eller misfarging (mørkning), skal ikke brukes. I sjeldne tilfeller kan det forekomme at en flaske ikke er tilstrekkelig forseglet. Innholdet i flaskene kan lekke ut eller danne søl, særlig hvis flasken snus opp-ned. Hvis flasken er inokulert, må søl eller lekkasje håndteres med varsomhet, da patogene organismer eller stoffer kan være til stede. Før de kastes, skal alle inokulerte flasker steriliseres ved autoklaving.

Positive kulturflasker for subkultur eller farging osv.: Før prøvetaking er det nødvendig å slippe ut gass som ofte samler seg på grunn av metabolismen hos mikrober. Prøvetaking skal utføres i et biologisk sikkerhetsskap hvis mulig, og passende personlig verneutstyr, inkludert hansker og maske, skal brukes. Se Prosedyre-avsnittet for mer informasjon om subkulturer.

For å minimere muligheten for lekkasje under inokulering av prøven i kulturflaskene skal det brukes sprøyter med permanent festede nåler eller BD Luer-Lok-spisser.

Molekylære tester utført på positive blodkulturer påviser både levedyktige og ikke-levedyktige organismer som vanligvis finnes i dyrkningsmedier. Derfor bør molekylære testresultater evalueres sammen med gramfargingsresultater i henhold til pleiestandardpraksis samt produsentens bruksanvisning.

Oppbevaringsinstruksjoner

BD BACTEC-flasker er klare til bruk ved mottak og trenger ingen rekonstituering eller fortynning. Oppbevares kjølig og tørt (2–25 °C). **Skal ikke utsettes for direkte lys.**

PRØVETAKING

Prøvene må innhentes med steril teknikk for å redusere risikoen for kontaminering. Blodvolum fra 0,5 til 5,0 mL kan dyrkes. Hvis blodvolumet som skal dyrkes, er mindre enn 0,5 mL, kan gjenvinning av noen krevende organismer, for eksempel *Haemophilus*-arter, kreve tilsetning av et passende tilskudd, som beskrevet senere i dette pakningsvedlegget. Det anbefales at prøven inokuleres i BD BACTEC-flaskene der blodet tappes. Vanligvis brukes en sprøyte med spiss av merket BD Luer-Lok til å ta prøven. Hvis det er aktuelt, kan en nåleholder av merket BD Vacutainer og et blodprøvetakingssett av merket BD Vacutainer, et BD Vacutainer Safety-Lok-blodprøvetakingssett eller et annet slangesett med vinger brukes. Hvis det brukes et sett med nål og slange (direkte prøvetaking), må retningen til blodstrømmen observeres nøye når du starter prøvetakingen. Vakuemet i flasken overstiger vanligvis 5 mL, så brukeren må overvåke det innhentede volumet ved å se på 5 mL-graderingsmerkene på etiketten på flasken. Når de anbefalte 1–3 mL er innhentet, skal strømmen stoppes ved å klemme av slangen og fjerne slangesettet fra BD BACTEC-flasken. **Den inokulerte BD BACTEC-flasken skal transporteres til laboratoriet så raskt som mulig.**

PROSEDYRE

Fjern lokket fra toppen på BD BACTEC -flasken, og inspiser flasken for sprekker, kontaminering, for stor uklarhet og bulende eller nedpresset septum. SKAL IKKE BRUKES hvis det oppdages en defekt. Tørk av septum med alkohol før inokulering (jod anbefales ikke). Benytt aseptisk teknikk og injiser, eller tapp direkte, en prøve på maksimalt 5 mL per flaske (se Begrensninger ved prosedyren). Inokulerte flasker skal plasseres i BD BACTEC fluorescensinstrumentet så snart som mulig for inkubering og overvåkning. Hvis plassering av en inokulert flaske i instrumentet er blitt forsinket, og vekst kan ses tydelig, skal ikke flasken testes i BD BACTEC fluorescensinstrumentet, men det bør heller benyttes subkultur, gramfarging og behandling som en presumtivt positiv flaske.

Flasker som settes i instrumentet, vil bli testet automatisk hvert tiende minutt gjennom hele varigheten av testprotokollen. Positive flasker vil bli fastslått av BD BACTEC-fluorescensinstrumentet og identifisert som dette (se den aktuelle brukerhåndboken for BD BACTEC-serien av fluorescensinstrumenter). Sensoren inne i flasken vil ikke være synlig forskjellig i positive og negative flasker, men BD BACTEC-fluorescensinstrumentet kan fastslå en forskjell i fluorescens.

Hvis flaske som er negativ ved slutten av testperioden, virker positiv ved betraktning (dvs. sjokoladefarget blod, bulende septum og/eller lysring), skal det benyttes subkultur, gramfarging og behandling som presumtivt positiv flaske.

For positive flasker skal det benyttes subkultur og gramfarging på passende måte. I de aller fleste tilfeller vil organismer sees, og en preliminær rapport kan sendes til legen. Subkulturer på faste medier og en foreløpig direkte antimikrobiell resistenstest kan foretas med væsken i BD BACTEC-flasker.

Subkultur: Før subkultur skal du sette flasken loddrett og legge en spritserviett over septum. Trykket i flasken utjevnes ved hjelp av en egnet luftenhet (BD-kat. nr. 249560 eller tilsvarende). Nålen skal fjernes etter at trykket er utjevnet, og før det tas prøver fra flasken til subkultur. Sett inn og trekk ut nålen med en rettlinjert bevegelse; unngå all vridning.

KVALITETSKONTROLL

Kvalitetskontrollkrav må innfris i samsvar med gjeldende lokale og/eller nasjonale forskrifter eller godkjenningsskrav og laboratoriets standardprosedyrer for kvalitetskontroll. Det anbefales at brukeren refererer til aktuelle CLSI-retningslinjer og CLIA-regler for egnede kvalitetskontrollprosedyrer.

IKKE BRUK kulturflasker etter utløpsdatoen.

IKKE BRUK kulturflasker som har synlige sprekker eller feil. Flasken må kasseres på korrekt måte.

Kvalitetskontrollsertifikat følger med hver eske med medium. Kvalitetskontrollsertifikatene angir testorganismer, inkludert ATCC-kulturer spesifisert i CLSI-standard M22, *Quality Control for Commercially Prepared Microbiological Culture Media*. Området for tid-til-påvisning i timer var ≤ 72 timer for hver av organismene som er angitt i kvalitetskontrollsertifikatet for dette mediet:

Organismer for Peds Plus-Mediet

<i>Streptococcus pyogenes</i> ATCC 19615	<i>Neisseria meningitidis</i> ATCC 13090
<i>Escherichia coli</i> ATCC 25922	<i>Alcaligenes faecalis</i> ATCC 8750
<i>Streptococcus pneumoniae</i> * ATCC 6305	<i>Haemophilus influenzae</i> ATCC 19418
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> ATCC 27853	<i>Staphylococcus aureus</i> ATCC 25923
<i>Candida albicans</i> ATCC 18804	

* Stamme anbefalt av CLSI

Du finner informasjon om kvalitetskontroll for BD BACTEC-serien av fluorescensinstrumenter i den aktuelle brukerhåndboken for BD BACTEC-serien av fluorescensinstrumenter.

RESULTATER

En positiv prøve fastslås av BD BACTEC-fluorescensinstrumentet og indikerer presumtiv forekomst av levedyktige mikroorganismer i flasken.

BEGRENSNINGER VED PROSEDYREN

Kontaminering

Vær nøye med å unngå kontaminering av prøven ved innhenting og ved inokulering i BD BACTEC-flasken. En kontaminert prøve vil gi en positiv avlesning, men vil ikke indikere en klinisk relevant prøve. Vurderingen av dette må gjøres av brukeren på grunnlag av faktorer som typen organisme som er gjenvunnet, forekomst av samme organisme i flere kulturer, pasienthistorikk osv.

Gjenvinning av SPS-sensitive organismer fra blodprøver

Fordi blod kan nøytralisere toksisiteten hos SPS overfor organismer som er sensitive overfor SPS (for eksempel noen *Neisseria*-arter), kan bruk av anbefalte blodvolumer (1–3 mL) bidra til å optimalisere gjenvinning av disse organismene.

Noen organismer kan være avhengige av en minimumsmengde av blod i mediet for optimal vekst. Krevende organismer, for eksempel visse *Haemophilus*-arter, krever vekstfaktorer fra blodprøven, for eksempel NAD eller faktor V. Optimal vekst av disse organismene avhenger av mer enn et minimum på 0,5 mL blod i prøven. Hvis blodprøvevolumet er svært lite (0,5 mL eller mindre), kan et passende tilskudd være nødvendig for gjenvinning av disse organismene. BD BACTEC FOS Fastidious Organism Supplement (tilskudd for krevende organismer) (katalognummer 442153) kan brukes som næringstilskudd.

Ikke-levedyktige organismer

Et gramfarget utstryk fra et kulturmedium kan inneholde et lite antall ikke-levedyktige organismer som stammer fra innholdsstoffene i mediet, fargingsreagenser, immersjonsolje, objektglass og prøver brukt til inokulering. I tillegg kan pasientprøven inneholde organismer som ikke vil vokse i kulturmediet eller i medier som brukes til subkultur. Slike prøver bør dyrkes i subkultur i spesialmedier etter behov.

Antibiotisk aktivitet

Nøytralisering av antibiotisk aktivitet ved hjelp av harpikser varierer med doseringsnivået og tidspunktet for prøvetaking.

Studier har vist at harpiksene som finnes dette mediet, ikke nøytraliserer meropenempreparater tilstrekkelig.

Studier har vist at harpiksene som er til stede i dette mediet, i tilstrekkelig grad nøytraliserer det antifungale middelet flukonazol med *Candida albicans*. Andre kombinasjoner av antifungale midler og gjær har imidlertid ikke blitt testet eller evaluert.

Gjenvinning av *Streptococcus pneumoniae*

I aerobe medier vil *S. pneumoniae* vanligvis gi positivt resultat visuelt og på instrumentet, men i noen tilfeller blir ingen organismer observert ved gramfarging og ikke gjenvunnet med rutinemessig subkultur. Hvis en anaerob flaske også ble inokulert, kan organismen vanligvis gjenvinnes ved å benytte en aerob subkultur av den anaerobe flasken siden det er rapportert at organismen vokser godt under anaerobe betingelser.⁹

Generelle betraktninger

Gjenvinning av isolater oppnås ved å tilsette det anbefalte volumet på 1–3 mL blod. Bruk av mindre eller større volum kan virke negativt på gjenvinning og/eller påvisning. Blod kan inneholde antimikrobielle midler eller andre hemmere som kan forsinke eller hindre veksten av mikroorganismer. Falske negative avlesninger kan forekomme når det finnes visse organismer som ikke danner nok CO₂ til påvisning i systemet, eller det har forekommet signifikant vekst før flasken ble plassert i systemet. Falske positive resultater kan forekomme ved høyt antall hvite blodceller. En standard 5-dagers (120-timers) protokoll ble benyttet for all analytisk testing med BD BACTEC Peds Plus/F-kulturmedier, og protokoller med varighet > 5 dager er ikke blitt evaluert.

FORVENTEDE VERDIER OG YTELSESEGENSKAPER

Interne studier har vist at antibiotika blir effektivt nøytralisert av harpiksene som brukes i BD BACTEC-harpiksmedier. I disse testene ble antibiotika tilsatt i klinisk relevante konsentrasjoner direkte i harpiksmediene før inokulering med følsomme stammer. Disse testene viste samme ytelse i BD BACTEC Peds Plus i plastflaske som i BD BACTEC Peds Plus i glassflaske.

Totalt 984 parede sett inokulert med 0,5 mL og 5,0 mL blod ved 10–100 CFU per flaske ble evaluert på de fire instrumentene som utgjør serien av BD BACTEC-blodkulturinstrumenter: BD BACTEC 9050, BD BACTEC 9240, BD BACTEC FX og BD BACTEC FX40. Av de 984 parede settene gjenvant 953 sett organismer innen instrumentserien. Det var 18 sett uten påvisning av organismer i enten plast- eller glassflaske. Disse omfattet *Candida albicans* (4 sett) *Haemophilus influenzae* (9 sett) og *Haemophilus parainfluenzae* (5 sett). Det var 4 sett uten påvisning i plastflasken. Disse omfattet *Candida albicans* (2 sett), *Enterococcus faecalis* (1 sett) og *Haemophilus influenzae* (1 sett). Det var 9 sett uten påvisning i glassflasken. Disse omfattet *Candida albicans* (3 sett), *Haemophilus influenzae* (1 sett), *Haemophilus parainfluenzae* (4 sett) og *Pediococcus acidilactici* (1 sett). Påvisningsraten for *Candida albicans*, *Enterococcus faecalis* og *Pediococcus acidilactici* var henholdsvis 73 %, 98 % og 98 % under disse testbetingelsene. Påvisningsratene for *Haemophilus*-arter var i 69 % med 0,5 mL blod og 100 % med 5,0 mL på grunn av kvaliteten (ferskheten) og volumet av blod som ble brukt i testen. Det var fem organismer med falske negative resultater (dvs. flasker som ved avslutning av protokollen var negative på instrumentet, men hadde en endelig positiv subkultur) som ble observert for BD BACTEC Peds Plus/F-medium i plastflaske ved bruk av 0,5 mL blod fra pose: *H. influenzae* inokulert med 54, 65 CFU, *Haemophilus parainfluenzae* inokulert med 4, 58 CFU, *Candida glabrata* inokulert med 1 CFU, *Micrococcus luteus* inokulert med 0 CFU og *Cryptococcus neoformans* inokulert med 0 CFU. Tre *Haemophilus influenzae*-stammer var arter som ble testet på nytt ved bruk av 0,5 og 1 mL friskt blod i stedet for blod fra pose, og disse ble påvist i både glass- og plastflasker.

En tilleggssstudie med totalt 492 parede sett inokulert med 3 mL blod ved 10–100 CFU per flaske ble evaluert på de fire instrumentene som utgjør serien av BD BACTEC-blodkulturinstrumenter: BD BACTEC 9050, BD BACTEC 9240, BD BACTEC FX og BD BACTEC FX40. Alle organismer ble gjenvunnet fra de 492 parede settene på de fire BACTEC-instrumentene.

Påvisningsraten for *Haemophilus*-arter var 100 % med 3,0 mL blod på grunn av volumet av blod som ble brukt i testen. De var 4 sett som favoriserte glassflasken, der gjennomsnittlig tid til påvisning var < 10 %. Disse flaskene omfattet *Candida glabrata*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Candida albicans* og *Haemophilus parainfluenzae*.

Følgende organismer ble evaluert i de analytiske studiene: *Abiotrophia defectiva*, *Acinetobacter lwoffii*, *Actinobacillus actinomycetemcomitans*, *Aerococcus viridans*, *Alcaligenes faecalis*, *Bacillus subtilis*, *Candida albicans*, *Candida glabrata*, *Candida tropicalis*, *Candida parapsilosis*, *Cardiobacterium hominis*, *Corynebacterium jeikeium*, *Cryptococcus neoformans*, *Eikenella corrodens*, *Enterobacter cloacae*, *Enterococcus faecalis*, *Escherichia coli*, *Granulicatella adiacens*, *Haemophilus influenzae*, *Haemophilus influenzae*, type a, *Haemophilus influenzae*, type b, *Haemophilus parainfluenzae*, *Kingella kingae*, *Klebsiella pneumoniae*, *Leuconostoc mesenteroides*, *Micrococcus luteus*, *Neisseria gonorrhoeae*, *Neisseria meningitidis*, *Pediococcus acidilactici*, *Proteus mirabilis*, *Providencia stuartii*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Stenotrophomonas maltophilia*, *Rothia mucilaginosa* (tidligere *Stomatococcus mucilaginosus*), *Streptococcus agalactiae*, fire stammer av *Streptococcus pneumoniae*, *Streptococcus pyogenes* og *Streptococcus sanguinis* (tidligere *S. sanguis*).

Ved mikrobiell testing av påvisningsgrenser ble totalt 360 parede sett inokulert med 0,5 mL og 5,0 mL blod med inokulatmålnivåer på 0 til 1 og 1 til 10 CFU per flaske evaluert. Denne studien ble designet for å evaluere evnen hos BD BACTEC-blodkulturmediene som ble testet, til å påvise én CFU, når den var til stede. Av de 360 parede settene som ble testet, hadde 196 vekst og ble påvist i begge enheter, 42 ble påvist kun i glassflasker, 57 ble påvist kun i plastflasker, og 65 ble ikke påvist i noen av dem. Det var totalt 107 parede sett som ikke ble påvist i plastflasker. Av disse viste 36 vekst av organismer på inokulumskålen: *Neisseria meningitidis* (5 CFU), *Haemophilus parainfluenzae* (4 CFU), *Staphylococcus epidermidis* (2 CFU) samt 1 CFU for hver av *Candida albicans*, *Candida glabrata*, *Escherichia coli*, *Staphylococcus aureus* og *Streptococcus sanguinis*. De gjenværende 71 settparene viste ingen vekst av organismer (0 CFU) på inokulumskålen: *Cryptococcus neoformans*, *Enterococcus faecalis*, *Haemophilus influenzae*, *Haemophilus parainfluenzae*, *Micrococcus luteus*, *Neisseria gonorrhoeae*, *Neisseria meningitidis*, *Staphylococcus epidermidis* og *Streptococcus pneumoniae*.

Ved mikrobiell tilleggtesting av påvisningsgrenser ble totalt 180 parede sett inokulert med 3 mL blod med inokulatmålnivåer på 0 til 1 og 1 til 10 CFU per flaske evaluert. Denne studien ble designet for å evaluere evnen hos BD BACTEC-blodkulturmediene som ble testet, til å påvise én CFU, når den var til stede. Av de 180 parede settene som ble testet, hadde 104 vekst og ble påvist i begge enheter, 23 ble påvist kun i glassflasker, 19 ble påvist kun i plastflasker, og 34 ble ikke påvist i noen av dem. Det var totalt 57 parede sett som ikke ble påvist i plastflasker. Av disse viste 23 vekst av organismer på inokulumskålen: 1 CFU for hver av *Candida albicans*, *Cryptococcus neoformans*, *Haemophilus influenzae*, *Neisseria gonorrhoeae*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Staphylococcus aureus*, *Streptococcus pneumoniae* og *Streptococcus sanguinis*. De gjenværende 34 parede settene viste ingen vekst av organismer (0 CFU) på inokulumskålen: *Candida glabrata*, *Enterococcus faecalis*, *Escherichia coli*, *Haemophilus parainfluenzae*, *Micrococcus luteus*, *Neisseria meningitidis*, *Staphylococcus epidermidis* og *Streptococcus pneumoniae*.

TILGJENGELIGHET

Kat. nr. Beskrivelse

442020 BD BACTEC Peds Plus/F Medium, eske med 50 flasker

REFERANSER

- Wallis, C. *et al.* 1980. Rapid isolation of bacteria from septicemic patients by use of an antimicrobial agent removal device. *J. Clin. Microbiol.* 11:462–464.
- Applebaum, P.C. *et al.* 1983. Enhanced detection of bacteremia with a new BACTEC resin blood culture medium. *J. Clin. Microbiol.* 7:48–51.
- Pohlman, J.K. *et al.* 1995. Controlled clinical comparison of Isolator and BACTEC 9240 Aerobic/F resin bottle for detection of bloodstream infections. *J. Clin. Microbiol.* 33:2525–2529.
- Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
- Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. *Infect. Control Hospital Epidemiol.* 17: 53–80.
- U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
- Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). *Official Journal L262*, 17/10/2000, p. 0021–0045.
- Flayhart, D. *et al.* 2007. Comparison of BACTEC Plus blood culture media to BacT/Alert FA blood culture media for detection of bacterial pathogens in samples containing therapeutic levels of antibiotics. *J. Clin. Microbiol.* 45:816–821.
- Howden, R.J. 1976. Use of anaerobic culture for the improved isolation of *Streptococcus pneumoniae*. *J. Clin. Pathol.* 29:50–53.

Teknisk service og støtte: ta kontakt med din lokale BD-representant eller gå til bd.com.

Endringshistorikk

Revisjon	Dato	Endringssammendrag
(05)	2019-09	Konverterte trykt bruksanvisning til elektronisk format og la til tilgangsinformasjon for å hente dokumentet fra bd.com/e-labeling. I avsnittet Advarsler og forholdsregler er det lagt til en anbefaling om å utføre molekyllære tester på positive blodkulturer i henhold til pleiestandardpraksis og produsentens bruksanvisning.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Исползвайте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейин пайдалануға / Naudokite iki / Izlijetot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použít do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖОЖОЖ-АА-КК / ЖОЖОЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesha beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог нөмірі / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalógové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igalotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupce v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Dijagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturi piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturuilmiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sinirlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържащието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuo suficiente per <n> test / <n> testleri için yeterlidir / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolosiți / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určene iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Минимальна температура / 温度下限



Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / Контроль / 对照



Positive control / Положительный контрол / Pozitívna kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitívna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitívna kontrola / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂



Negative control / Отрицательный контрол / Negatívna kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negativne kontroll / Contrôle négatif / Negatívna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negatívna kontrola / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringensmetode: ethylenoxid / Sterilisierungsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismeetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksis / Gesteriliseerd met behulp van ethylenoxide / Steriliseringensmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringensmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringensmetode: bestrålning / Sterilisierungsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation: irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация әдісі – сәуле түсірі / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringensmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringensmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Bioloogilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiallag veszélyes / Rischio biologico / Биологиялық тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Bioloogijk Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugeda kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dêmesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrense / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augšējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Gorna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限



Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausas / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať na suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологості / 请保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间



Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skinu / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기다 / Plęsti cia / Attimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se deslepiet / Отклеить / Odtrhnite / Oluštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάρθρωση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 절취선 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacia / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бүзылган болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не нагревать / Uchovávejte mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Беретти від дії тепла / 请远离热源



Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciňz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato praveťaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte svėtlui / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svjetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródeł światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávejte mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Isidan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтөктес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas vandenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакция з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarasi / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Órn, kásítsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сыныш, абайлан пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkitės atsargiai. / Trausls; rikoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtåligh, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



bd.com/e-labeling
KEY-CODE: 500008334

Europe, CH, GB, NO:		+800 135 79 135
International:		+31 20 794 7071
AR	+800 135 79 135	LT 8800 30728
AU	+800 135 79 135	MT +31 20 796 5693
BR	0800 591 1055	NZ +800 135 79 135
CA	+1 855 805 8539	RO 0800 895 084
CO	+800 135 79 135	RU +800 135 79 135
EE	0800 0100567	SG 800 101 3366
GR	00800 161 22015 7799	SK 0800 606 287
HR	0800 804 804	TR 00800 142 064 866
IL	+800 135 79 135	US +1 855 236 0910
IS	800 8996	UY +800 135 79 135
LI	+31 20 796 5692	VN 122 80297



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BACTEC, FOS, Luer-Lok, Peds Plus, Safety-Lok, and Vacutainer® are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. © 2019 BD. All rights reserved.